

<b>Emër Mbiemër</b>	<b>Dr. Alma Karasaliu</b>		
<b>e-mail</b>	almakarasaliu3@gmail.com	<b>tel:</b>	
<b>Fakulteti</b>	Fakulteti i Edukimit dhe Filologjisë	<b>Departamenti</b>	Departamenti i Gjuhëve të Huaja
<b>Lëndët që mbulon</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Teknika dhe Praktikë Përkthimi në Mësimdhënie, Master Profesional, Mësuesi në Gjuhën Angleze</li> <li>- Gjuhë Angleze, Master Profesional në Administrim Biznesi, Marketing, Turizëm</li> <li>- Gjuhë Angleze, Master Shkencor në Mësuesi për Arsimin Fillor Klasa I-VI</li> <li>- Gjuhë Angleze, Bachelor Histori-Gjeografi</li> <li>- Stilistikë, Bachelor, Gjuhë Angleze</li> </ul>		
<b>Arsimimi dhe kualifikimet</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 2015 –Doktoraturë, Universiteti i Tiranës, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja</li> <li>- 2008-2010 - Master Shkencor, Universiteti i Tiranës, Fakulteti i Gjuhëve të huaja,</li> <li>- 2000-2004 Mësues i Gjuhës Angleze, Universiteti Fan S. Noli, Fakulteti i Mësuesisë, Korçë</li> </ul>		
<b>Gjuhët e huaja</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Anglisht</b></li> <li>- <b>Italisht</b></li> <li>- <b>Turqisht</b></li> </ul>		
<b>Përvojat punësimit</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>2011 - në vijim Universiteti Fan S. Noli Korçë</b></li> <li>- <b>2010-2011 Shkolla e Mesme “Muharrem Çollaku” Pogradec</b></li> <li>- <b>2004-2010 Shkolla “9-vjeçare Koli Gusho” Pogradec</b></li> </ul>		

<b>Pozicioni aktual</b>	Lektore
<b>Institucioni</b>	Universiteti Fan S. Noli, Fakulteti i Edukimit dhe Filologjisë
<b>Aftësi kompjuterike</b>	Word, Exel, Power point, Internet explorer
<b>Tematikat kryesore/kompetencat profesionale</b>	- Gjuhësi, Profili Studime Përkthimore / Krahasuese.
<b>Bibliografia e Punëve Shkencore</b>	<p><b><u>1. Botim realizuar në MENON, Follorinë, Greqi</u></b>  <b>MENON - Journal Of Educational Research, Florina, July 2013, Issue 2a</b>  A National and International Interdisciplinary Forum for Scholars, Academics, Researchers and Educators from a wide range of fields related to Educational Studies  MENON © is published at University of Western Macedonia – Faculty of Education  MENON: Journal of Educational Research  <a href="http://www.kosmit.uowm.gr/site/journal">http://www.kosmit.uowm.gr/site/journal</a> (ISSN: 1792-8494)  <i>Emri dhe mbiemri i botueses: Alma Karasaliu</i>  <i>Titulli i artikullit shkencor: "A critical approach to the translation of Swift's "Gulliver's Travels" into Albanian language"</i></p> <p><b><u>2. Botim realizuar në IJOSC , Auckland, New Zeland</u></b>  <b>IJOSC– International Journal of Science Fourth Issue 2013, Volume 4, pp. 149-156</b>  IJOSC is published by "Mankind Tracks" CTR.  International Office: Auckland, NZ.  ISSN Online 2225-7063  ISSN Print 2304-473x  <i>Emri dhe mbiemri i botueses: Alma Karasaliu</i>  <i>Titulli i artikullit shkencor: "The importance of words and graphical elements in Swift's 'A Tale of a Tub'"</i></p> <p><b><u>3. Artikull botuar pranë Universitetit Fan S. Noli, Fakulteti i Edukimit dhe Filologjisë</u></b>  <b>Botimi realizuar në: Vjetari Shkencor FEF</b>  <b>ISSN 2078 7111</b>  <i>Emri dhe mbiemri i botueses: Alma Karasaliu</i>  <i>Titulli i artikullit shkencor: "Roli i rrëfimitarit në veprat e shkrimtarit Xhonatan Suift"</i></p> <p><b><u>4. Artikull botuar në revistën shkencore DICE – Diversité et Identité culturelle en Europe</u></b>  <b>ISSN: 2078 7111</b></p>

	<p><i>Emri dhe mbiemri i botueses: Alma Karasaliu</i>  <i>Titulli i artikullit shkencor: "Character Individualization in Swift's Tale"</i></p> <p><b><u>5. Artikull botuar pranë Universitetit Fan S. Noli, Fakulteti i Edukimit dhe Filologjisë</u></b>  <b>Botimi realizuar në: Vjetari Shkencor FEF</b>  <b>ISSN 2078 7111</b>  <i>Emri dhe mbiemri i botueses: Alma Karasaliu</i>  <i>Titulli i artikullit shkencor: "Funkcioni i retorikës në shpalosjen e të pathënave" Buletini Shkencor (Seria e Shkencave Shoqërore), viti XXI i botimit, (2016) Nr. 31, 2016, faqe 99-105, Korçë</i></p>
<p><b>Të tjera</b>          (pjesëmarrje në konferenca, projekte, ...)</p>	<p><b><u>1. Konferencë Ndërkombëtare në Tiranë, Shqipëri</u></b>  <i>Challenges to studies in English language, Tiranë : 1-2 qershor, 2012</i>  <i>Organized by: The Department of English Language at the Faculty of Foreign Languages, University of Tirana</i>  <i>Titulli i kumtesës: "Satire, parody idiolectal features and speech characterization in 'Gulliver's Travels' and its translation into Albanian"</i></p> <p><b><u>2. Konferencë Ndërkombëtare në Romë, Itali</u></b>  <b>3rd International Conference on Human &amp; Social Sciences ICHSS 2013</b>  <b>Sapienza University of Rome and MCSER September 20-22, Rome, Italy</b>  <i>Titulli i kumtesës: "Syntactical phenomena observed in bringing Swift's style into Albanian: Case study "A Tale of a Tub" and its variant in Albanian"</i>  <b>Botimet e konferencës janë realizuar në VOLUME No. 5; Conference Proceedings MCSER Publishing-Rome, Italy, 3<sup>o</sup> ICHSS 2013, Rome-Italy</b></p> <p><b><u>3. Konferencë Ndërkombëtare Shkodër, Shqipëri</u></b>  <b>THE 1<sup>st</sup> INTERNATIONAL CONFERENCE ON RESEARCH AND EDUCATION - CHALLENGES TOWARDS THE FUTURE ICRAE 2013</b>  <b>Shkodra, 24 – 25 May 2013, <a href="http://icrae2013.unishk.edu.al">http://icrae2013.unishk.edu.al</a></b>  <b>Organized by The Faculty of Education Sciences</b>  <b>University of Shkodra "Luigj Gurakuqi" Shkodra Albania</b></p> <p><i>Titulli i kumtesës: "The effect of neologisms and puns in "A Tale of a Tub" and their translation into Albanian"</i></p>

#### **4. Konferencë Ndërkombëtare Tetovë, Maqedoni**

SEMINARI VII NDËRKOMBËTAR I ALBANOLOGJISË.  
“PRURJET E KULTURËS SHQIPTARE GJATË  
SHEKULLIT XX DHE FILLIMIT TË SHEKULLIT XXI”  
26-27 shtator 2013, Universiteti Shtetëror i Tetovës

*Titulli i kumtesës: “Udhëtimi i veprës “Gulliver’s Travels” (“Udhëtimet e Guliverit”) nga gjuha angleze në gjuhën shqipe”*

#### **5. Konferencë Ndërkombëtare Prizren, Kosovë**

8 Qershor 2013, East of West, West of East International  
Balcans Conference on 5th-8th June 2013 in Prizren  
University

*Titulli i kumtesës: “Tipare të elementëve retorikë dhe stilistikë  
në veprat e shkrimtarit Xhonatan Suift”*

#### **6. Simpozium Shkencor në kuadër të ndihmesave të pedagogëve doktorantë**

19 shtator 2014, Universiteti Fan S. Noli Korçë

*Titulli i Kumtesës: “Roli i rrëfimitarit në veprat e shkrimtarit  
Xhonatan Suift”*

Botimi i punimit është realizuar në: **Vjetari Shkencor FEF, ISSN  
2078-7111, Korçë**

#### **7. Konferenca e VII-të ndërkombëtare**

**Periudha Post Konfliktet në Ballkan. Ku jemi në 20 vite pas  
Marrëveshjes së Dejtonit? Ndërtimi i Paqes dhe Integrimi i  
Ballkanit në BE dhe NATO**

3 prill 2015, Mal i Zi, Ulqin

*Titulli i Kumtesës: “Qasje analitike e tipareve stilistikore në  
veprat e shkrimtarit Xhonatan Suift”*

#### **8. Simpozium Shkencor**

5 qershor 2015, Universiteti Fan S. Noli, Korçë

*Titulli i kumtesës: “A comparative approach between general  
formation and other courses”*

Botimi i punimit realizuar në: **Vjetari Shkencor FEF, ISSN 2078-7111,**

## **Korçë**

### **9. Konferencë Ndërkombëtare Selanik, Greqi**

Sixth International Scientific and Applicative Conference THE POWER OF KNOWLEDGE, 2-4 October 2015, Thessaloniki, Greece.

*Titulli i kumtesës: “Reflection on the translation of ironical expressions of “Gulliver’s Travels” in Albanian language”*

### **10. Konferencë Ndërkombëtare Blagoevgrad, Bullgari**

24-25 shtator 2015, Linguistics History, Challenges, Perspectives

*Titulli i kumtesës: “Language and Communication in Semiotics Perspective”*

### **11. Konferencë Ndërkombëtare Pragë**

International Conference on Innovations in Science and Education, held in Prague, on 23-25 March 2016, organised by Central Bohemia University in collaboration with Academic Conference Excellence and Unicorn College.

*Titulli i kumtesës: “Shaping Swift’s expressiveness through the translation of his metaphors in Albanian language”*

### **12. Konferencë Ndërkombëtare Prizren, Kosovë**

A paper presented at the International Scientific Conference Shqipja e Sotme dhe Marrëdhëniet e saj me Gjuhët e Tjera, held in Prizren, Kosovo, on 6-7 May 2016, organised by “Ukshin Hoti” University, Faculty of Philology, Prizren, Kosovo (in collaboration with Liri Seitllari).

*Titulli i kumtesës: “Onomatopetë dhe fjalët onomatopeike në veprën e Kutelit”*

**13. The 9th International Scientific Conference, Ulcinj Municipality and Institute for Scientific Research and Development; “The role of education and science in country’s economic development of region countries”, 31.03.2017**

*Titulli i kumtesës: “Karakterizimi i Martinut dhe Xhekut në veprën ‘Përralla e Fuçisë’”*

**14. 10th International Conference “New Dimensions And Approaches In English Studies” Tirana University, Faculty of Foreign Languages, Department of English, May 12-13, 2017**

	<p><i>Titulli i kumtesës: “Peter - A ‘Miniature’ of the Modern Author?”</i></p> <p>15. <u>The Scientific Conference</u> “Teaching and Learning Competence-based Higher Education Curriculum”, “Fan S. Noli” University, Korçë, September 29-30, 2017</p> <p><i>Titulli i kumtesës: “Learning outcomes, competences and discrepancies”</i></p> <p>16. <u>4th International Conference on “Education Across Borders”</u>, Education in the 21st Century: Challenges and Perspectives, Florina, October 19th -20th, 2018.</p> <p><i>Titulli i kumtesës: “(Not) using Translation during EFL Teaching A Study Case in some Albanian High Schools”</i></p> <p>17. Simpozium Shkencor Kombëtar “Praktika ndërdisiplinore në formimin e kompetencave në gjuhën e huaj” Universiteti “Fan S. Noli”, Korçë, 5/07/2019.</p> <p><i>Titulli i kumtesës: “Qëndrimi i studentëve ndaj gjuhës së huaj për qëllime specifike”</i></p>
<p><b>Trajnime kuadër zhvillimit profesional në të</b></p>	<p>1. Shaping the Ways We Teach English, Successful Practices, Successful practices around the World- Office of English Language Programs, University of Oregon, 21-23. 06. 2017</p> <p>Topic- Approaches to Language Teaching: Foundations:  - Contextualising language  - Building language awareness  -Integrating skills</p> <p>2. - Professional development work, Office of English Language Programs, Bureau of Educational &amp; Cultural Affairs, U.S. Department of State, American English Webinar Series 5, ‘Fan S. Noli’ University, Korçë, 18. 01. 2017 to 29.03. 2017.</p> <p>Fun with grammar- Bringing language learning to Life thorough games  Using new sources to enhance Learning in the EFL classroom  Voice of America: Current event Activities in EL classorrom  Learner training- Developing Student autonomy to increase engagement  Photography in ELT: Engage, Inspire, Create, Learn.</p>

